



6. edycja
KSIĄŻKA DOBRZE ZAPROJEKTOWANA
zaczniemy od dzieci
2018

aspkatowice





6. edycja

KSIĄŻKA DOBRZE ZAPROJEKTOWANA

zaczniemy od dzieci

2018

KONKURS W LICZBACH THE COMPETITION IN NUMBERS

KONKURS COMPETITION

uczestnicy participants **90**

zgłoszenia submissions **120**

WYSTAWA EXHIBITION

uczestnicy participants **45**

projekty projects **55**

VI edycja konkursu „Książka dobrze zaprojektowana — zacznijmy od dzieci” zaowocowała pracami, które wniosły nową jakość w jego historię. Wśród zgłoszonych prac odnotowaliśmy znaczący wzrost opracowań dla dzieci starszych, co oznacza, że więcej uczestników zdecydowało się podjąć wyzwanie bez taryfy ulgowej. Coraz częściej krytycznej ocenie jurorów poddawana jest grafika pełniąca rolę tutora poprzez labirynt złożonych problemów. W takich propozycjach koncepcja opracowania, zmyślność scenariusza i scenopisu, alternatywność stylu artysty miały nie tyle uwodzić, co stanowić o atrakcyjności przekazu. Rozbudowany program książki powoduje, że coraz więcej elementów staje się przedmiotem strategii artysty. W konsekwencji rozrastające się pola kreatywności zwiększają zakres odpowiedzialności. Potrzeba wszechstronnej wiedzy gwałtownie wzrasta. Bonus — książka stając się medium uniwersalnym, wychodzi naprzeciw nowatorskim trendom edukacyjnym. Można więc tylko się cieszyć, spiesząc z gratulacjami zarówno dla młodych twórców, jak i pracowni partnerujących ich pracy.

Więcej też, zaistniało w konkursie książek autorskich, gdzie pomysł, treść oraz strona graficzna splatają się kreatywnie dzięki temu, że jedna głowa i ręka powołuje je do życia. Widać zmianę priorytetów. Już nie, co i jak przedstawić, ale co i jak opowiedzieć nabiera pierwszorzędno znaczenia. I w tego typu książkach talenty scenariuszowe i scenopisowe wychodzą na pierwszy plan. Widać, że artyści reprezentujący sztuki wizualne coraz lepiej czują się w roli przewodników po świecie najbliższym, niekoniecznie obiektywnym, wchodząc w dialog z czytelnikiem przy pomocy obrazu i tekstu, wzajemnie się uzupełniających. Coraz bardziej wyrafinowane tematy, prezentowane w ambitnej autorskiej formie, świadczą o zadowoleniu się gatunku, gdzie indywidualne spojrzenie na świat, zdolność i wola opowiadania, zmyślność w wyborze tematu i konstrukcji scenariusza ilustracyjnego, w pierwszym rzędzie decydują o wartości propozycji. Dalej ważny jest dobór tematu i sposób obrazowania w kontekście wieku, dla którego książka została zaproponowana. Dopiero w dalszej kolejności doceniana jest indywidualność stylu artysty, która poprzez swoją oryginalność warsztatową ma ułatwić wpisanie się w pamięć czytelnika. Aby pokazać tak kompletną propozycję, trzeba opracowania całościowego, najlepiej makiety książki, która ujawnia kompleksowość podjętych rozwiązań. I tak się dzieje. Coraz więcej młodych projektantów dąży do zademonstrowania swojej konkursowej propozycji, jako kompletnej, przemyślanej formy wypowiedzi, gdzie obraz i jego styl jest tylko narzędziem. Młodzi twórcy muszą znaleźć *modus vivendi* między awangardowymi propozycjami podpowiadanymi przez modę, a celowością rozwiązań ze względu na wiek dziecka i funkcje czytelnicze. VI edycja dowodzi, że wymogi dotyczące książki obrazkowej coraz pełniej, coraz doskonalej, kształtują formę i treść propozycji. To budzi szacunek, bo warunki nie sprzyjają. Młodzi i starsi twórcy książek obrazkowych — ciągle niedoceniani jako partnerzy w procesie edukacyjnym, są marginalizowani w programach promujących czytelnictwo. Książka obrazkowa (picture book, album) od dawna królująca na zachodzie i wschodzie naszego globu, w literaturze polskiej ciągle jeszcze traktowana jest z nieufnością. Stanowi zjawisko o nieokreślonym statusie. Brakuje edukacyjnego zainteresowania kadr nauczycielskich, wskazań na listach lektur szkolnych, biblioteczek przedszkolnych i zdania krytyków mających ochotę rozważyć, co nowego w świat literatury wnosi kolejna propozycja wydawnicza. Na szczęście asymilacja trwa. Czasy specjalizacji: „pisarze do piór, ilustratorzy do pędzli”, które na długo sparaliżowały rozwój książki obrazkowej w Polsce, odchodzą w przeszłość. Na ile ten proces jest zaawansowany to zagadnienie, które powinno interesować nie tylko teoretyków, ale i praktyków, nie tylko badaczy literatury i badaczy kultury, ale pedagogów i dydaktyków. Jak jest w istocie? Konferencja „Trzy dekady dzieciństwa 1989—2019” organizowana w tym roku przez Pracownię Badań Literatury UW i Muzeum Książki Dziecięcej być może będzie pierwszą próbą uchwycenia charakteru zmian w procesie edukacji czytelniczej dziecka. W praktyce, ciągle dokucza deficyt opracowań krytycznych adresowanych do pedagogów. Nie sprzyja dewaluacja autorskich programów nauczania, gdzie książka w swej różnorodności, nacechowana indywidualnością twórcy, stanowiłaby punkt wyjścia do pracy w zespołach. Prawdopodobnie nie mielibyśmy pewności, że polska książka dla dzieci ma się dobrze, gdyby nie konfrontacje konkursowe. Wkład konkursów — polskich i zagranicznych, w imponujący rozwój rodzimej książki dla dzieci, jest fundamentalny. Bez nich trudno byłoby docenić zarówno zachodzące procesy, jak i jakość przeobrażeń. Gdyby jeszcze szkoła, ta podstawowa, miała ochotę zaadoptować książkowy dobrobyt. Bądźmy optymistami. Póki co, musimy zadowolić się prestiżowymi nagrodami dla polskich wydawców na międzynarodowych forach. Z tego względu młodym twórcom życzę przychyłnej uwagi naszych wydawców, a organizatorom konkursu niezłomnej woli wytrwania w realizacji jego kolejnych edycji.

The 6th edition of “A Well-Designed Book — Let’s Start with Children” was fruitful in works which have contributed a new value to its history. Among the submitted works we have noted the increase in designs for older children, which means that more participants decided to take the challenge without a favourable tariff. More and more frequently, the jurors review visual solutions tutoring the reader through the maze of complex issues. The concept of design, agility of its scenario and script, alternativeness of the artist’s style were not intended to allure, but rather constitute the attractiveness of the message. The extensive book programme causes the increasing number of elements to be included as elements of the artist’s strategy. Consequently, the expanding creativity fields result in a wider range of responsibility. The need for general knowledge grows rapidly. Bonus — becoming a universal medium, the book meets the requirements of innovative trends in education. Let us rejoice and congratulate the young creators and the studios — their work partners.

Moreover, the competition has seen several original books, where the content and visuals come well together due to the fact that they were produced by the head and hand of the same person. Apparently, there has been a change of priorities. It is not about what and how to present, but rather what and how to narrate now. In such books, scenario and script-writing talents come to the fore. Visual artists feel increasingly at ease as guides to the immediate, not necessarily objective world, establishing a dialogue with the reader by means of complementary text and image. The increasingly elaborate subjects, presented in the ambitious original form, confirm that the genre which favours the individual perspective on the world, story-telling abilities and eagerness, ingenuity in the selection of subject and illustrative scenario, has settled in. Choosing the subject and manner of imaging regarding the age of the intended reader are still the most important. Only then, the Jury appreciates the originality of the artist’s style, which makes the book memorable. Presenting such a complete proposition requires complex development, preferably a book mock-up, to reveal the thoroughness of the applied solutions. And it is done. More and more young designers attempt to demonstrate their competition item as a complete, deliberate form of expression, where the image and its style serve merely as a tool. The young creators must find the *modus vivendi* between the trendy avantgarde propositions and the purposefulness of their designs as regards the reader’s age and reading functions. The 6th edition proves that the requirements pertaining a picture book have had a fuller and stronger effect on the form and content of designs. This commands respect, because the conditions are by no means favourable. The younger and older picture book designers — still underappreciated as partners in the educational process, are marginalised in the reading-promotional programmes. The picture book or album, which has been ruling the eastern and western corners of our globe, is constantly disregarded in the Polish literature. It has been a phenomenon of an ambivalent status. What it lacks is the interest of the teachers, indications on the reading lists and pre-school libraries, as well as the voice of critics, unwilling to consider what a new publication offer could bring to the literature world. Luckily, the assimilation is underway. The times of specialities: “writers to write, illustrators to illustrate”, which have paralysed the development of the picture book in Poland for years, are becoming a thing of the past. How far this process is advanced should be the issue of interest not only to theoreticians, but also the practitioners, not only to the literature and culture scholars, but also to pedagogues and didactics. What is the reality? The conference “Three Decades of Childhood 1989—2019”, organised this year by the Studio of Literary Studies of the University of Warsaw and the Museum of Children’s Book, could come as the first attempt of capturing the character of changes in the child’s reading education process. In practice, there is a deficit of critical reviews addressed to pedagogues. There has also been the unfavourable devaluation of the original teaching programmes, where the book offer that is diverse and marked by the creator’s individuality, constitutes a starting point for team projects. Probably, we would not be sure about the good condition of the Polish children’s book, if it were not for competitions and their confrontations. The contribution of the competitions — Polish and foreign — to the impressive development of the Polish children’s book, has been fundamental. Without them, it would be difficult to evaluate both the processes in motion and the quality of such transformations. If only school, the primary school, were willing to adopt this wealth of books. Let us be optimistic. For now, we must be satisfied with the prestigious awards for the Polish publishers on the international fora. I do wish our young creators the favourable attention of our publishers, and the competition organisers — the unbreakable perseverance to realise subsequent editions.

JURY JURY

PRZEWODNICZĄCA JURY PRESIDENT OF THE JURY

Krystyna Lipka-Sztarbałło — Warszawa

CZŁONKINIE JURY JURY MEMBERS

Dorota Hartwicz — Wydawnictwo Format, Wrocław
Barbara Kęsek — Wydawnictwo Znak, Kraków
Magda Kłos-Podsiadło — Wydawnictwo Wytwórnia, Warszawa
Ewa Kokot — Insea Poland; Biblioteka Śląska, Katowice
Justyna Szklarczyk-Lauer — ASP, Katowice

JURY DZIECIĘCE CHILDREN'S JURY

Uczestnicy projektu edukacji kulturalnej *Future Artist* pod opieką Ewy Kokot.
Participants of Future Artist cultural education programme under the authority of Ewa Kokot.

WYDAWNICTWA PUBLISHERS

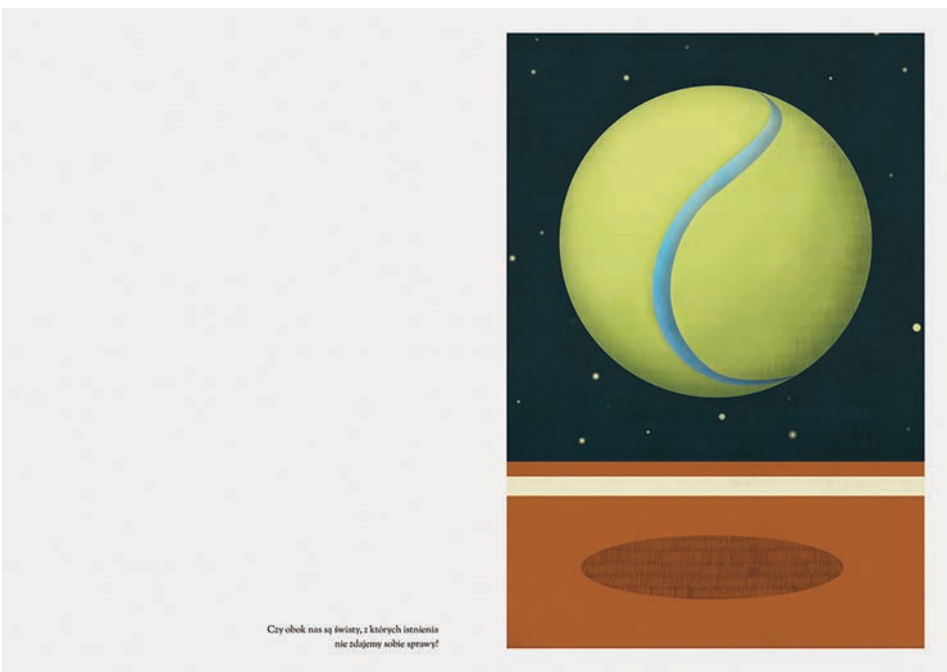
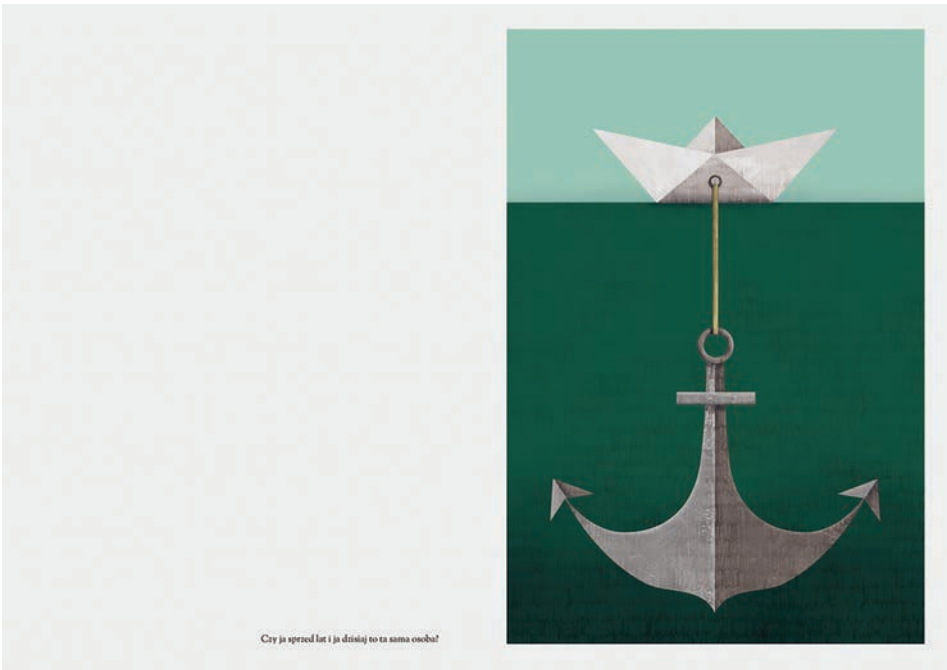
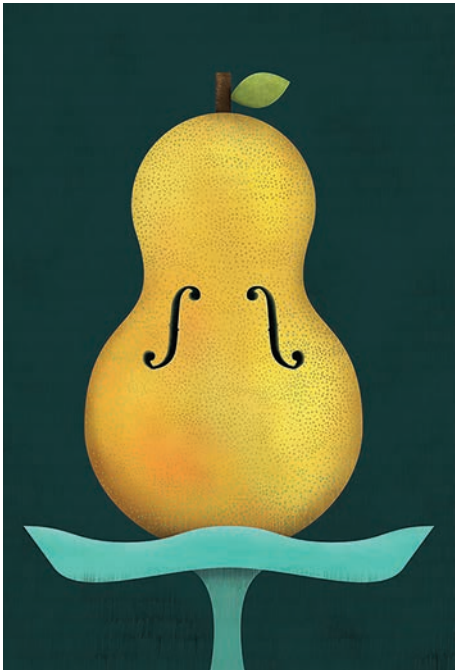
Debit
Dwie Siostry
Ezop
Format
Widnokrąg
Wytwórnia
Znak



NAGRODY AWARDS

Hanna Łupińska
ASP KATOWICE
Dziecinada(I)
TEKST **TEXT**
Hanna Łupińska

1 NAGRODA **1ST AWARD**
WYRÓŻNIENIE JURY DZIECIĘCEGO **CHILDREN'S JURY AWARD**



Aleksandra Zaborska

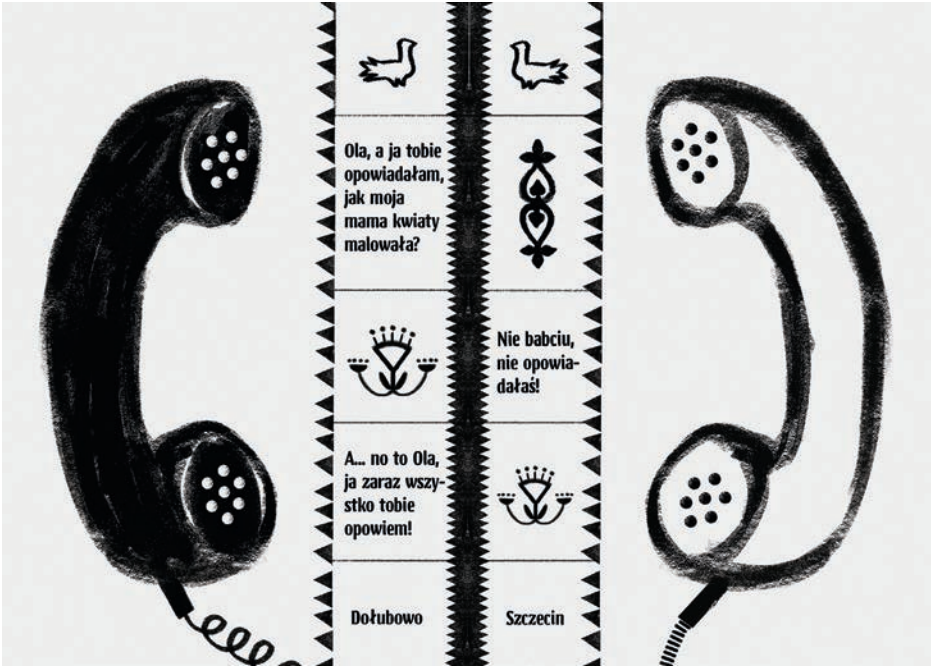
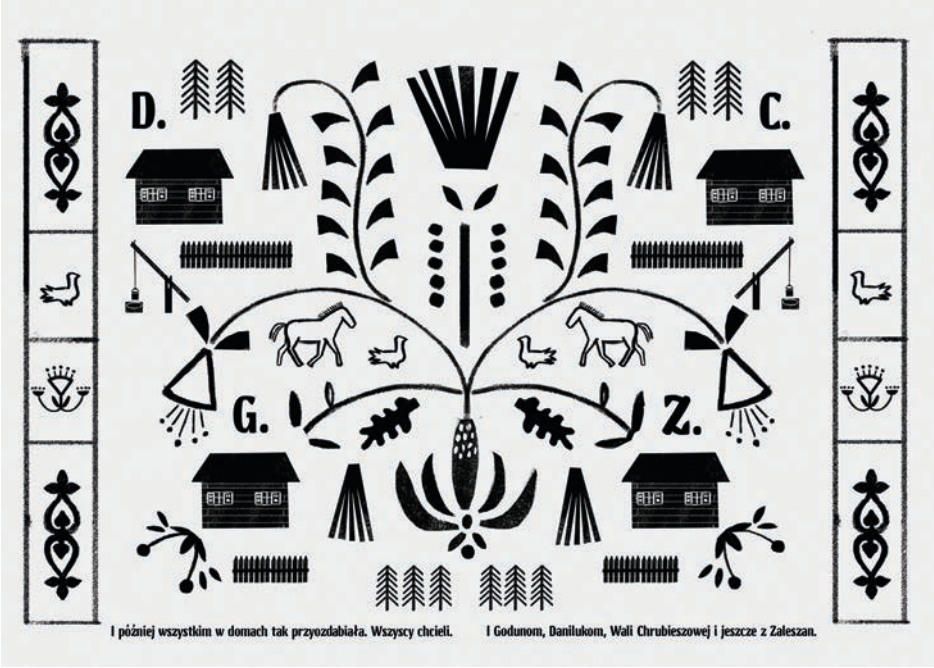
AS SZCZECIN

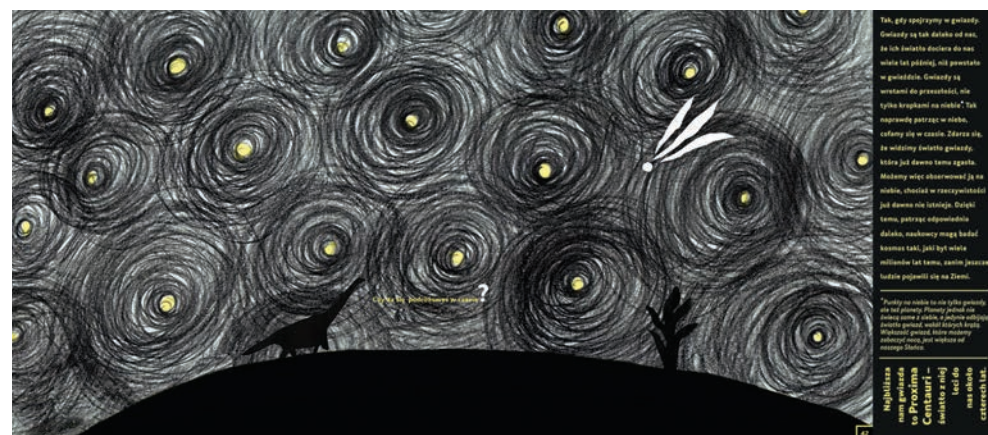
Babcia Ania. Telefoniczne opowiadania

TEKST **TEXT**

Aleksandra Zaborska

2 NAGRODA **2ND AWARD**





Malwina Hajduk

ASP WROCŁAW

*Jak Duch Gór został nazwany
Liczyrzepą i inne sudeckie
opowieści*

TEKST **TEXT**

Malwina Hajduk

WYRÓŻNIENIE JURY **JURY AWARD**





Zuzanna Sitarska

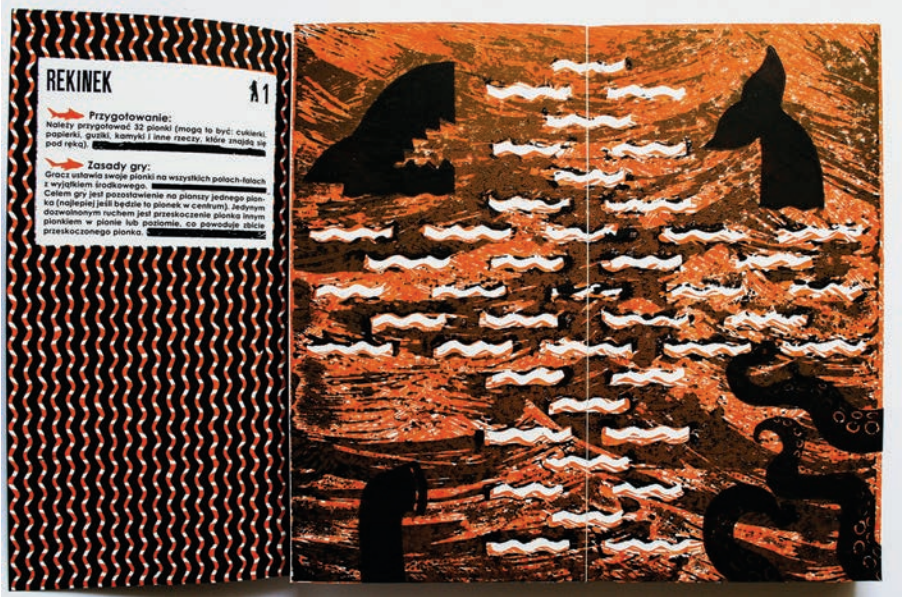
ASP WARSZAWA

3 Bajki 5 Gier

TEKST **TEXT**

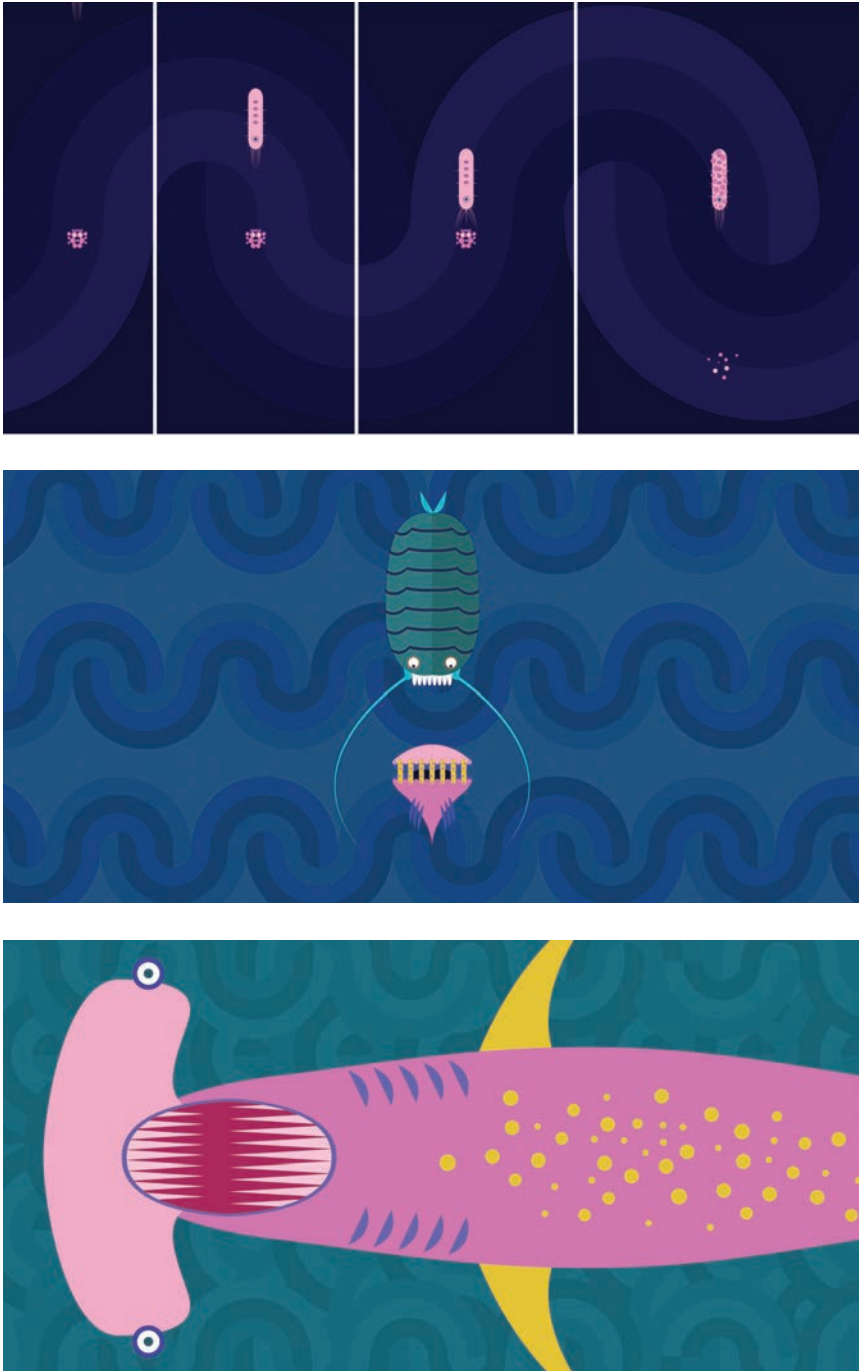
Zuzanna Sitarska

WYRÓŻNIENIE JURY **JURY AWARD**



Aleksandra Szlęk
ASP KATOWICE
Yummy!

1 NAGRODA JURY DZIECIĘCEGO 1ST CHILDREN'S JURY AWARD



LEM
TEKST TEXT
Aleksandra Szlęk



Stanisław Lem był rannym ptaszkiem - codziennie wstawał o godzinie 4 rano.



Każdej wiosny pisarzowi dokuczała silna alergia - spędzał wtedy czas w górach.

Aleksandra Kosakowska
ASP KATOWICE

Przygody małej płaszczy

2 NAGRODA JURY DZIECIĘCEGO 2ND CHILDREN'S JURY AWARD



Południowy koniuszek świata

TEKST **TEXT**
Aleksandra Kosakowska

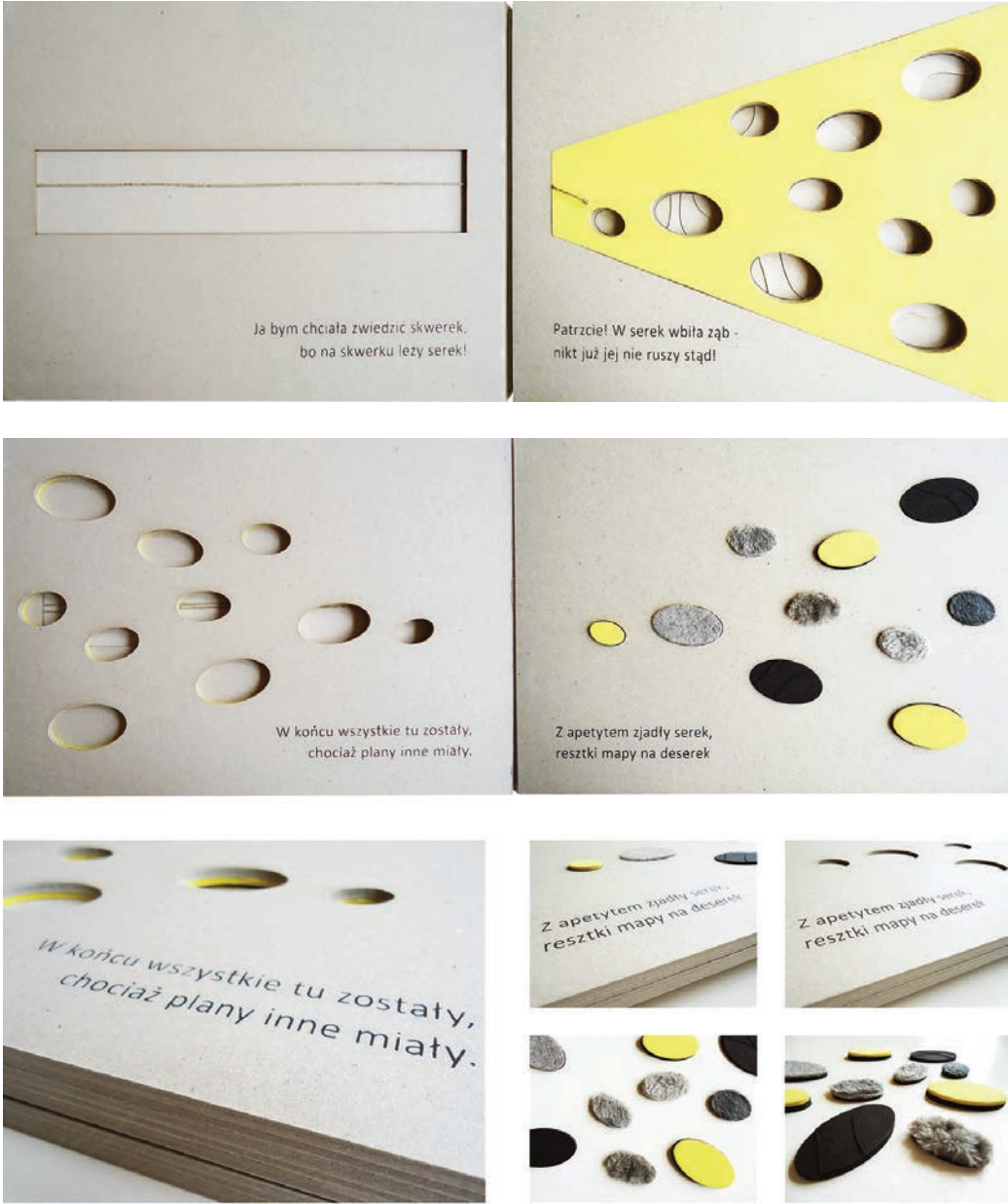


Dorota Chodór
ASP KATOWICE

Szły raz myszy...

TEKST **TEXT**
Dorota Gellner

2 NAGRODA JURY DZIECIĘCEGO **2ND CHILDREN'S JURY AWARD**
NAGRODA WYDAWNICTWA WIDNOKRĄG **PUBLISHER AWARD**



Alicja Kolińska
UMK TORUŃ

To tylko drzewo

TEKST **TEXT**
Alicja Kolińska

3 NAGRODA JURY DZIECIĘCEGO **3RD CHILDREN'S JURY AWARD**
NAGRODA WYDAWNICTWA FORMAT **PUBLISHER AWARD**



Joanna Ambroz

ASP KATOWICE

Feelings — książka dotykowa
dla dzieci niewidomych
i niedowidzących

TEKST **TEXT**
Joanna Ambroz

WYRÓŻNIENIE JURY DZIECIĘCEGO **CHILDREN'S JURY AWARD**



Barbara Kinach

ASP WROCŁAW

Podwodny świat. Opowiadam

WYRÓŻNIENIE JURY DZIECIĘCEGO **CHILDREN'S JURY AWARD**



Iwona Kłósowicz
ZUT SZCZECIN

Alicja w Krainie Czarów

TEKST **TEXT**
Lewis Carroll

WYRÓŻNIENIE JURY DZIECIĘCEGO **CHILDREN'S JURY AWARD**

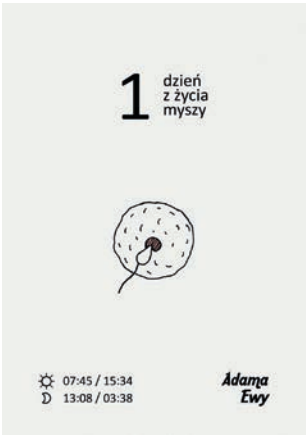


Weronika Leciak
ASP WROCŁAW

365 dni życia myszy

TEKST **TEXT**
Weronika Leciak

WYRÓŻNIENIE JURY DZIECIĘCEGO **CHILDREN'S JURY AWARD**
NAGRODA WYDAWNICTWA WYTWÓRNI **PUBLISHER AWARD**

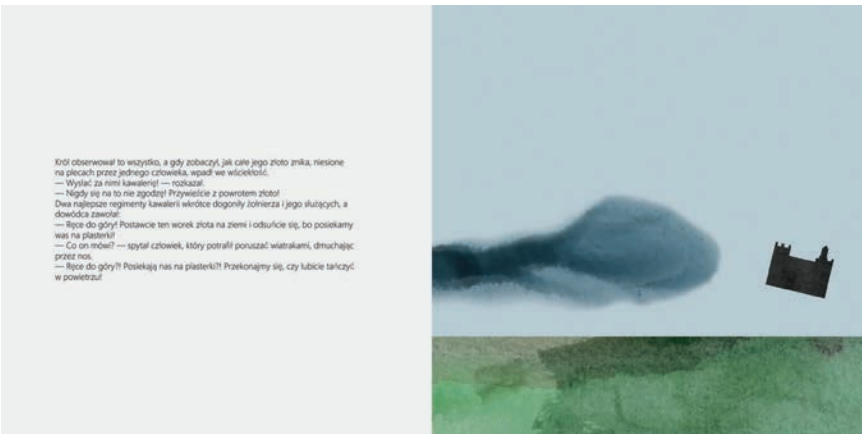


Alicja Skomra
UNIwersYTET RZESZOWSKI

O sześciu takich,
co świat zawojowało

TEKST **TEXT**
Philip Pullman

WYRÓŻNIENIE JURY DZIECIĘCEGO **CHILDREN'S JURY AWARD**



Karolina Szopa
ASP KATOWICE

Za chmurami

TEKST **TEXT**
Karolina Szopa

WYRÓŻNIENIE JURY DZIECIĘCEGO **CHILDREN'S JURY AWARD**



Kseniya Vysotskaya

UA POZNAŃ

Szły pchły

TEKST **TEXT**
anonim **anonymous**

WYRÓŻNIENIE JURY DZIECIĘCEGO **CHILDREN'S JURY AWARD**



Agata Lučić

UNIVERSITY OF ZAGREB
ACADEMY OF FINE ARTS

Moby Dick

TEKST **TEXT**
Herman Melville

NAGRODA WYDAWNICTWA DWIE SIOSTRY **PUBLISHER AWARD**



Natalia Łuczak
UA POZNAŃ

Rozebrane do rosołu

TEKST **TEXT**
Agata El Halawany

NAGRODA WYDAWNICTWA DEBIT **PUBLISHER AWARD**
NAGRODA WYDAWNICTWA EZOP **PUBLISHER AWARD**

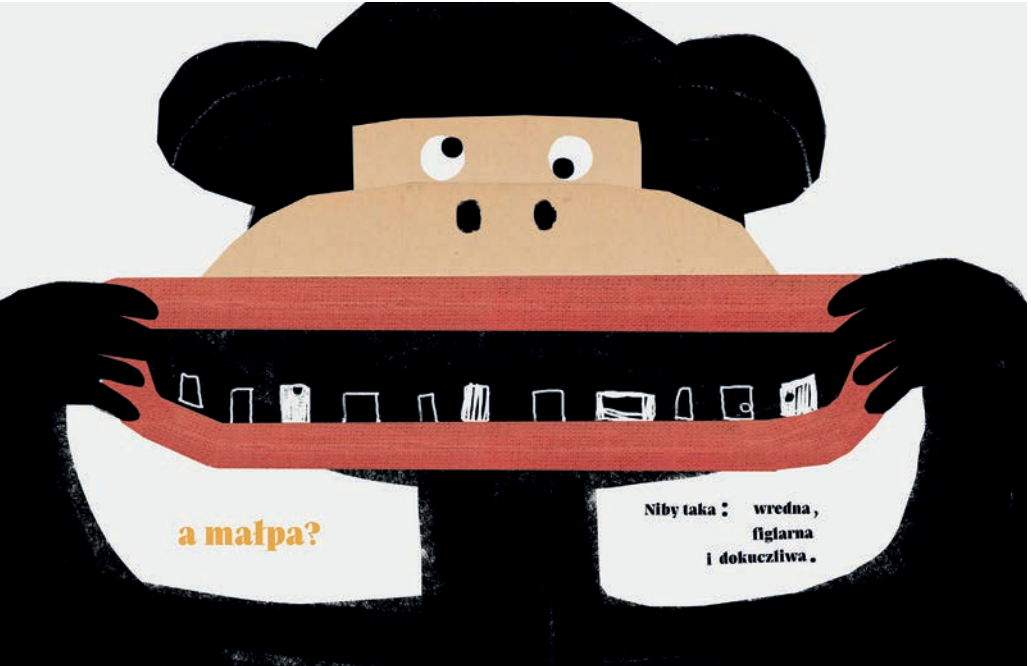


Aleksandra Zaborska
AS SZCZECIN

Dobre sprawki wesołej gromadki

TEKST **TEXT**
Aleksandra Zaborska

NAGRODA WYDAWNICTWA EZOP **PUBLISHER AWARD**

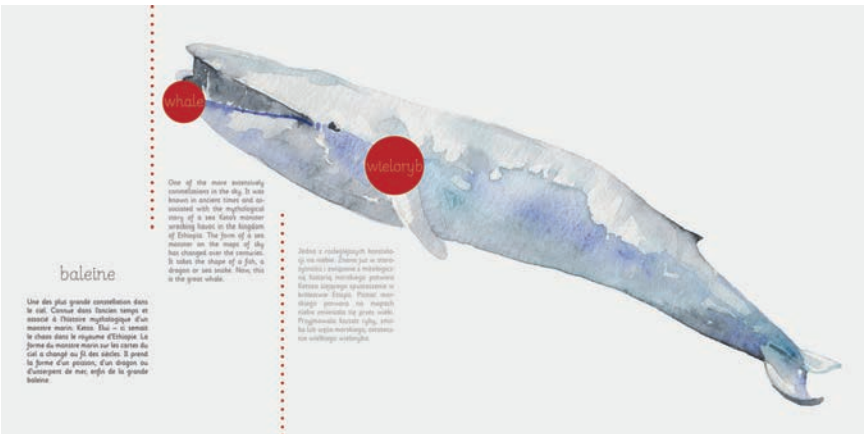
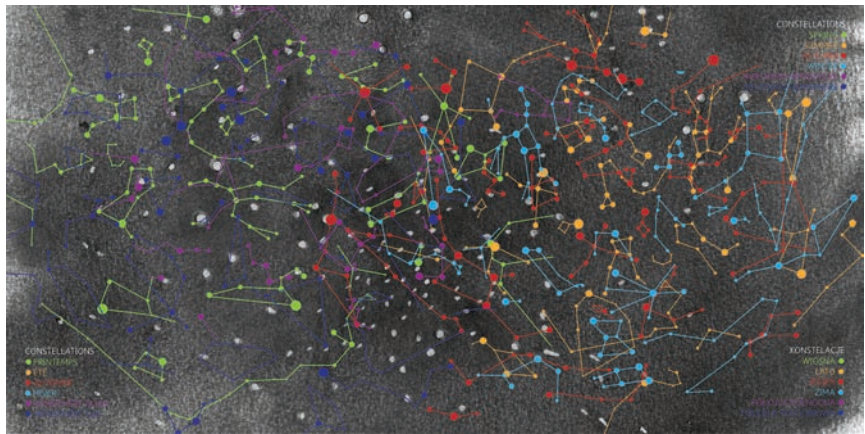


Alicja Grobelka
ASP WROCŁAW

Zoo

TEKST **TEXT**
Alicja Grobelka

NAGRODA WYDAWNICTWA WIDNOKRĄG **PUBLISHER AWARD**



Agnieszka Grzegorzczuk
ASP KRAKÓW

Arbuzja

TEKST **TEXT**
Monika Bąkowska

NAGRODA WYDAWNICTWA WIDNOKRĄG **PUBLISHER AWARD**



Weronika Wolska

UA POZNAŃ
AS SZCZECIN

Czym podróżujemy?

TEKST **TEXT**
Weronika Wolska

NAGRODA WYDAWNICTWA ZNAK **PUBLISHER AWARD**

WYSTAWA EXHIBITION



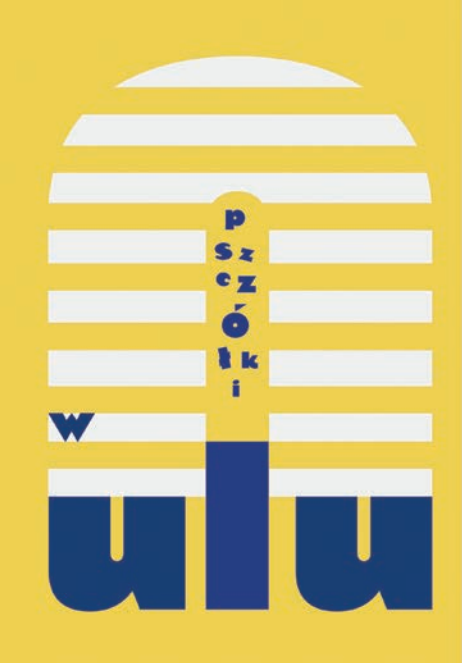
Joanna Ambroz

ASP KATOWICE

Ortografia – historia prawdziwa

TEKST **TEXT**

Joanna Ambroz



Co z tym u i ó?

Kiedyś w języku polskim istniał podział na krótkie i długie samogłoski.

u istniało cały czas, tak jak słyszymy je do dzisiaj, **ó** jest pozostałością po jednej z długich głosek – **duuuuugim** **o**, wymawianym później, jak głoska pomiędzy **o** a **u**, **oooooooo**.

ó zaczęło się skracać i przekształcać w **u**.

Teraz **u** i **ó** brzmi tak samo, ale musimy zapisywać je inaczej.



Ale jak to że rz to nie ż?

Kiedyś **rz** i **ż** brzmiało inaczej. **rz**, jest pozostałością po dawniej używanej głosce **rz**. Wymawiało się ją miękko – **ri**. Pamiątką po tym są słowa jak **drżenie** i **rz**enie.

Teraz **rz** i **ż** są zupełnie innymi literami, a jednak podobnymi w wymowie. Musimy umieć je rozróżniać tak jak trzeba rozróżniać od siebie bliźnięta.

Na następnej stronie zobaczysz, jak to łatwo zrobić.

Aleksandra Braska

ASP KATOWICE

Wyspy Gili Gili

TEKST **TEXT**

Szymon Nowiński



Wyspa Gili Gili

Wyspa swoją nazwę zawdzięcza zamieszkującym ją małym stworzonkom, zwanym piaskoluszkami. Są to stworzenia bardzo tajemnicze i większość czasu spędzają zakopane w piasku. Kiedy jednak w 1744 roku wyspa została odkryta przez ekspedycję kapitana Nathaniela, piaskoluszki od razu wypełzyły powitać odkrywców na przybrzeżnej plaży. Cichutko wpełzły im do butów i pod ubrania i zaczęły łaskotać po całym ciele, aż ci potracili zmysły ze śmiechu, ratując się ucieczką do oceanu.



Trokatopaki

To ptaki zamieszkujące tropikalne okolice wyspy. Mają trokaty, nierzadko pstrokate, częściej jednak kostropate i kipaki na tatkuczkach.



Zajęcia Trokatopaków

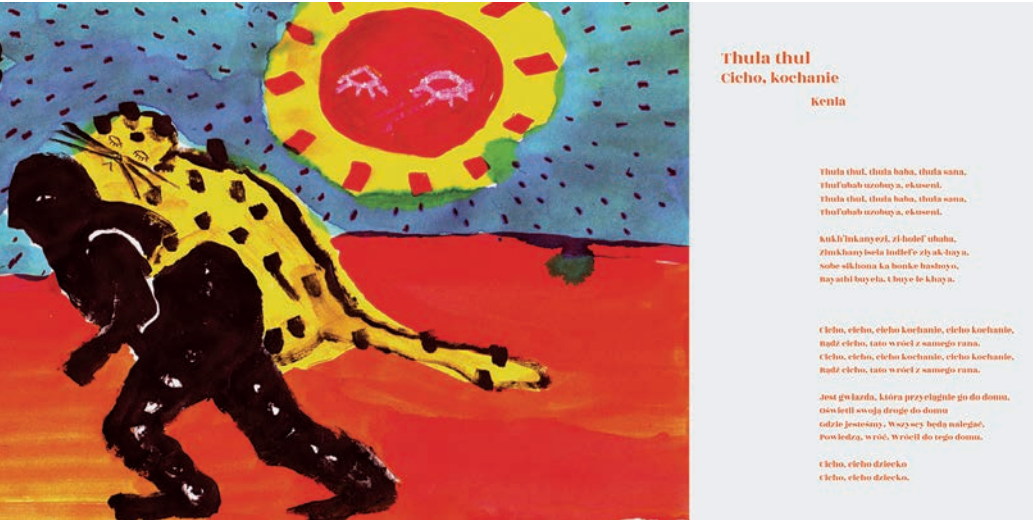
Trokatopaki latają wolno, majestatycznie. Przysiadają na opalmach, uginalając ich ogągle, chyląc wachlarze olisei tuż nad ziemię i troczkają raz po raz tatkuczkami w oskorupy dorodnych o'owoców. Najedzone, miast wzieleć triumfalnie z łopotem papatów, rozluźniają swoje ukrutki i miękim łukiem w powietrzu osuwają się na piasek, gdzie rozleniwione wylegają się aż do zachodu słońca, albo do rozłaskotania przez piaskoluszki.

Nina Budzyńska

UA POZNAŃ

Kołysanki z Ciepłych Krajów

TEKST **TEXT**
anonim **anonymous**



Karolina Gacek

ASP KATOWICE

Zenon Zielony

TEKST **TEXT**
Karolina Gacek



Aleksandra Gołębiewska

UMK TORUŃ

O Kotach

TEKST **TEXT**
forum.miau.pl
www.koty.pl
kocieforum.pl



Darya Hancharova

ASP KATOWICE

Kogut i kura

TEKST **TEXT**
Darya Hancharova



Projekt zadedykowany
Julianowi Antoniszowi



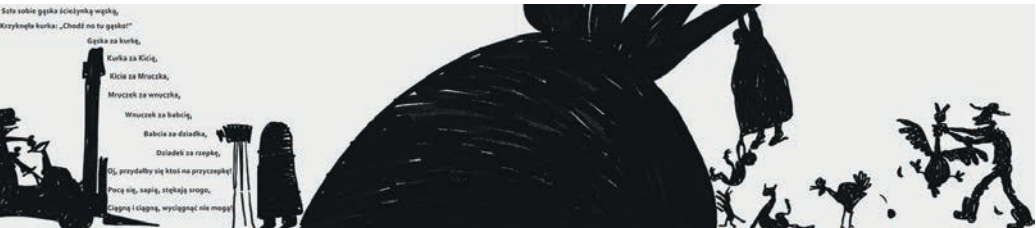
Cezary Jechowski

ASP WARSZAWA

Rzepka

TEKST **TEXT**

Julian Tuwim



Małgorzata Jeniec

ASP KRAKÓW

35 maja albo jak Konrad
pojechał konno do mórz
południowych

TEKST **TEXT**

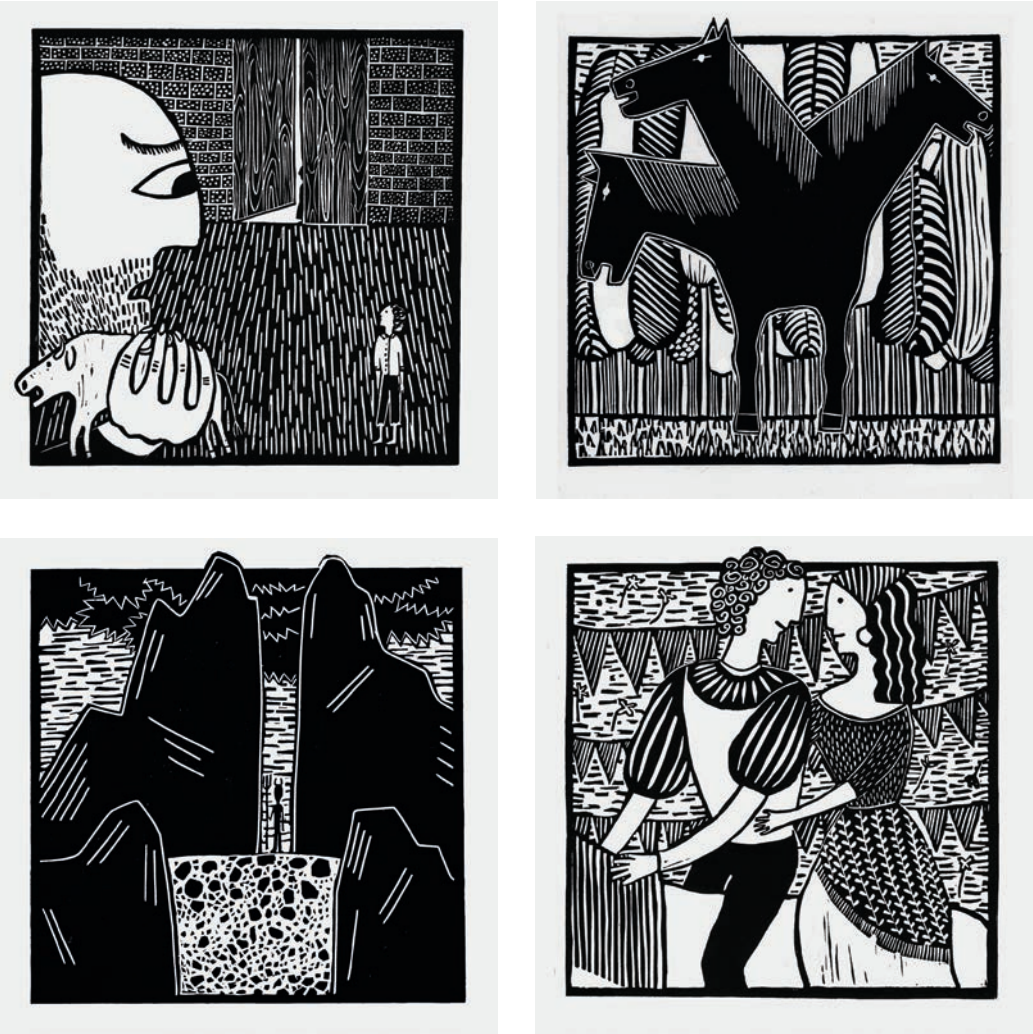
Erich Kästner



Anna Kasza
ASP KATOWICE
To jest Twoja ręka
TEKST **TEXT**
Anna Kasza



Antonina Kieliszewska
UA POZNAŃ
Iv i Finetta
TEKST **TEXT**
Natalia Gałczyńska



Katarzyna Kluźniak

ASP KRAKÓW

35 maja albo jak Konrad
pojechał konno do mórz
południowych

TEKST **TEXT**
Erich Kästner



Eliza Konofalska

ASP WARSZAWA

Drzewo, które umiało dawać

TEKST **TEXT**
Shel Silverstein



Natalia Kubica
ASP KATOWICE

O rozkwicie, krótka
historia dorostania

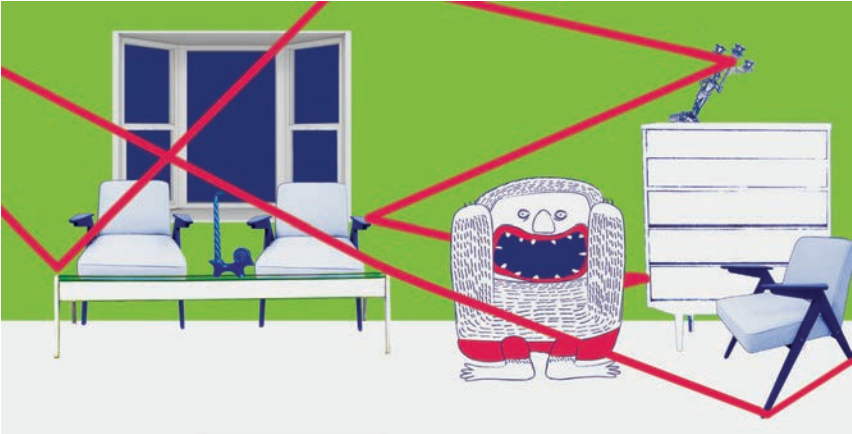
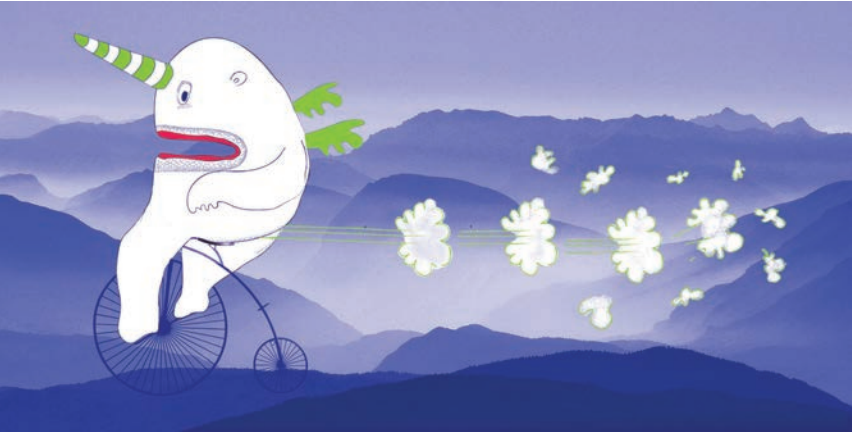
TEKST **TEXT**
Natalia Kubica



Justyna Kula
ASP KATOWICE

Nasi mili przyjaciele

TEKST **TEXT**
Justyna Kula



Małgorzata Kumorek

UP KRAKÓW

Święta Bernadeta Soubirous

TEKST **TEXT**
Małgorzata Kumorek



Monika Lizak

AS SZCZECIN

Każdy może być kim chce

TEKST **TEXT**
Monika Lizak



Sylvia Lonka

UP KRAKÓW

Śluby świata

TEKST **TEXT**

Sylvia Lonka



Martyna Majchrowicz

ASP KATOWICE

Ilustrowana historia
malarstwa na luzaku

TEKST **TEXT**

na podstawie
Wiedza w pigułce.
Historia sztuki
Walter Robinson



Michalina Mosurek

ASP KRAKÓW
ASP WARSZAWA

Rekord

TEKST **TEXT**
Michalina Mosurek

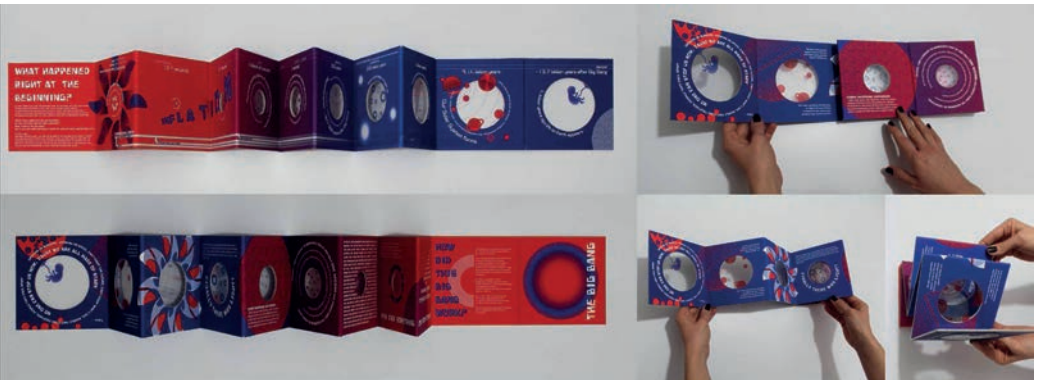
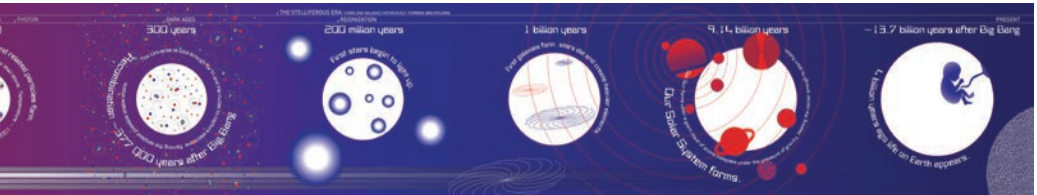


Agnieszka Renes

ASP WARSZAWA

The Big Bang

TEKST **TEXT**
na podstawie
<https://www.youtube.com/watch?v=wNDGgL73ihY>



Zuzanna Sitarska

ASP WARSZAWA

Różowe Flamingi

TEKST **TEXT**

Agnieszka Taborska

Wystraszone flamingi dopiero po dłuższej chwili spostrzegły, co się dzieje. Nie od razu zauważyły, że uspokojone powrotem jasnej nocy zwierzęta siedzą dokoła jak widownia w teatrze, przyglądając się ich drżącym szyjom i uginającym się ze strachu długim nogom. Jedno po drugim, pobladłe z przerażenia tchórzliwe ptaszyska oblały się rumieńcem wstydu. Im szerzej otwierały oczy, im lepiej widziały rozbawione spojrzenia żab, ryb, kaczek i zmęczonej długim lotem ćmy, tym bardziej się czerwieniły. Nawet najstarszy flaming, który najpóźniej otworzył żółte oko, spłoszył, zapominając o swym wieku.



Anna Sowińska

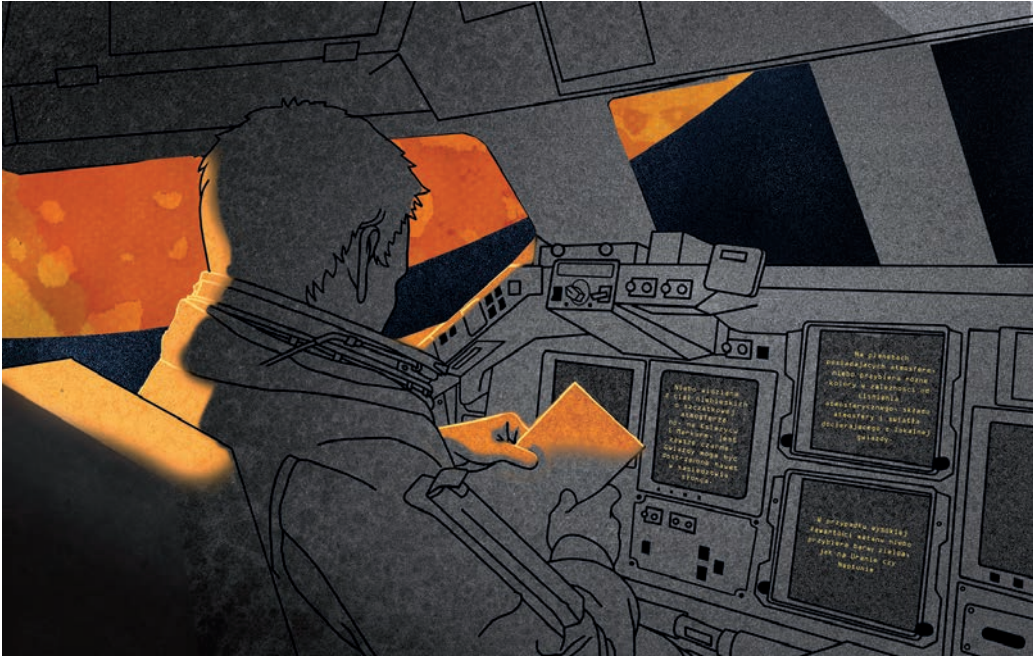
ASP KRAKÓW

Wielkie Nieba

TEKST **TEXT**

Mateusz Moczulski

Anna Sowińska



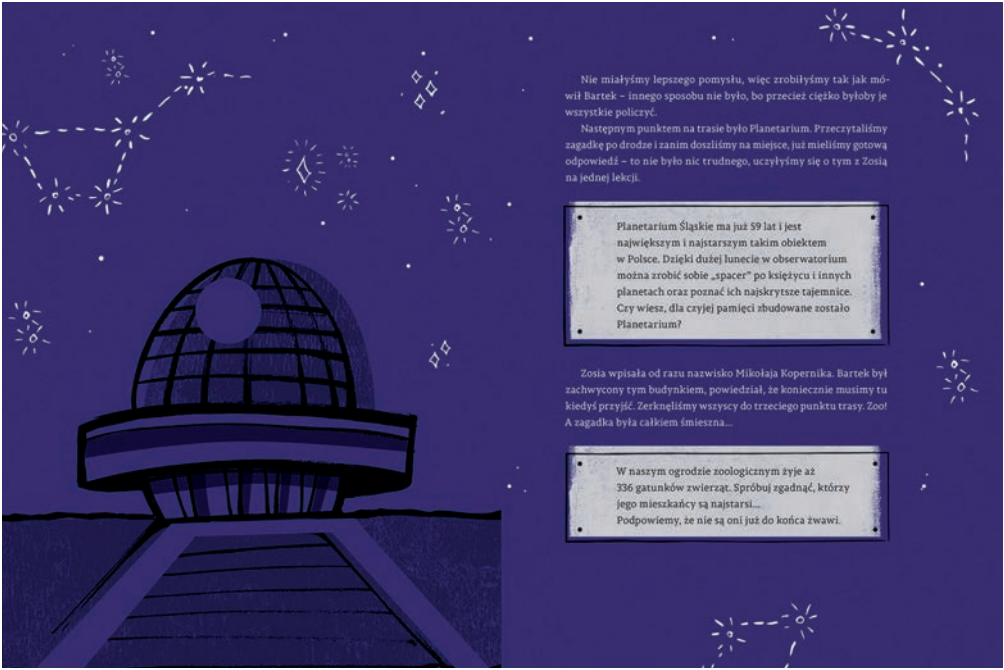
Ewelina Szulik

ASP KATOWICE

Dawne gry i zabawy
na Górnym Śląsku

TEKST **TEXT**

Adrianna Hess



Marta Trawińska

UNIwersytet Zielonogórski

Troll i Gwiazda

TEKST **TEXT**

Szymon Trawiński



Aleksandra Włodarczyk

UA POZNAŃ

Zamek Soria Moria

TEKST **TEXT**
Peter Christen Asbjørnsen



Złotowłosa i trzy niedźwiadki

TEKST **TEXT**
Aleksandra Włodarczyk
na podstawie baśni
Roberta Southey'a

Weronika Wolska

UA POZNAŃ
AS SZCZECIN

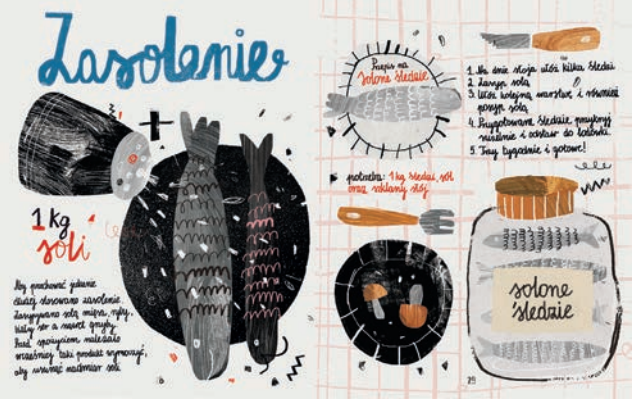
Cztery kąty

TEKST **TEXT**
Weronika Wolska



Domowe wynalazki

TEKST **TEXT**
Weronika Wolska



Aleksandra Zaborska

AS SZCZECIN

Zwyczajna mowa
w regionalnych
słowach

TEKST **TEXT**

Aleksandra Zaborska



IMPREZY TOWARZYSZĄCE ACCOMPANYING EVENTS

KSIĄŻKA DOBRZE ZAPROJEKTOWANA — zacznijmy od dzieci

WYSTAWA POKONKURSOWA

Galeria +, Galeria Rondo Sztuki, im. Gen Jerzego Ziętka 1

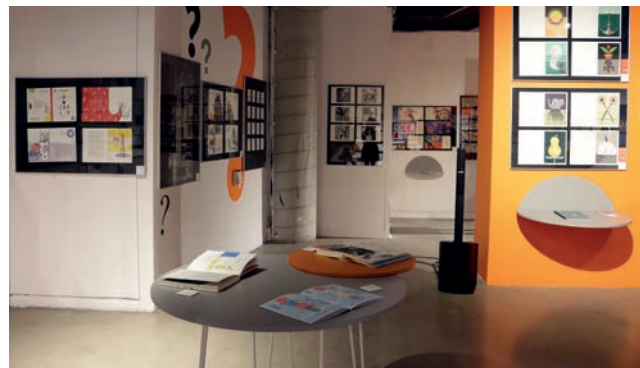
Czas trwania wystawy: 11.05—2.06.2018

A WELL-DESIGNED BOOK — let's start with children

POST-COMPETITION EXHIBITION

+ Gallery, Roundabout Gallery, Rondo im. Gen Jerzego Ziętka 1

Duration of the exhibition: May 11 — June 2, 2018



KONFERENCJA: KSIĄŻKA DLA DZIECI — jak to się robi?

BOHATER W ILUSTROWANYCH KSIĄŻKACH DLA DZIECI

Sala Kinowa, ASP w Katowicach, ul. Raciborska 50

CONFERENCE: A BOOK FOR CHILDREN — how is it done?

A HERO IN ILLUSTRATED BOOKS FOR CHILDREN

Cinema Room, the Academy of Fine Arts in Katowice, ul. Raciborska 50

Temat: bohater. Projekty realizowane przez studentów ASP w Katowicach. Metody pracy. **Subject: Hero. Projects implemented by the students of the Academy of Fine Arts in Katowice. Working methods.**
Anna Machwic

Od frustracji do kreacji — „Opowieści na dobranoc dla młodych buntowniczek” — 2 autorki, 60 ilustratorek, 100 historii niezwykłych kobiet.
From frustration to creation — "Goodnight Stories for Young Rebels" — 2 authors, 60 illustrators, 100 stories of extraordinary women.
Joanna Walczak

Sztuka książki dziecięcej: pochwała głupoty, pochwała szaleństwa.
Children's book art: praise of stupidity, praise of madness.
Grzegorz Leszczyński

Czarny czy czerwony — o wizualnych interpretacjach Czerwonego Kapurka.
Black or red — visual interpretations of Little Red Riding Hood.
Małgorzata Malwina Niespodziewana

100 twarzy Alicji. O ilustracjach do dyptyku Lewisa Carrolla.
100 faces of Alice. About the illustrations for Lewis Carroll's diptych.
Anita Wincencjusz-Patyna

Skąd się bierze forma postaci?
Where does the character form come from?
Nikoła Kucharska

Dziecko — bohater i odbiorca. O wystawie „Tu czy tam?” i nie tylko.
Child — a hero and recipient. About the "Here or There?" exhibition and more.
Magda Kłós-Podsiadło; Ewa Solarz



TU CZY TAM? — polska współczesna ilustracja dla dzieci

WYSTAWA Z CYKLU MISTRZOWIE ILUSTRACJI
kuratoriki: Magda Kłós-Podsiadło, Ewa Solarz
Galeria o, Galeria Rondo Sztuki, im. Gen Jerzego Ziętka 1
Czas trwania wystawy: 11.05—6.06.2018

HERE OF THERE? — Polish contemporary illustration for children

MASTERS OF ILLUSTRATION EXHIBITION
Curators: Magda Kłós-Podsiadło, Ewa Solarz
o Gallery, Roundabout Galler, im. Gen Jerzego Ziętka 1
Duration of the exhibition: May 11 — June 6, 2018

ARTYŚCI ARTISTS

Edgar Bąk, Maciek Błażniak, Katarzyna Bogucka, Iwona Chmielewska, Agata Dudek, Emilia Dziubak, Małgorzata Gurowska, Monika Hanulak, Marta Ignerska, Agata Królak, Patryk Mogilnicki, Anna Niemierko, Ola Płocińska i Dawid Ryski



RÓŻNE MOJE KSIĄŻKI

WYSTAWA ILUSTRACJI I KSIĄŻEK NIKOLI KUCHARSKIEJ
Hol przy Bibliotece ASP, ASP Katowice, ul. Raciborska 50
Czas trwania wystawy: 11.05—5.06.2018

MY VARIOUS BOOKS

EXHIBITION OF ILLUSTRATIONS AND BOOKS BY NIKOLA KUCHARSKA
The hall by the Library of the Academy of Fine Arts in Katowice
Raciborska 50
Duration of the exhibition: 11 May — 5 June 2018

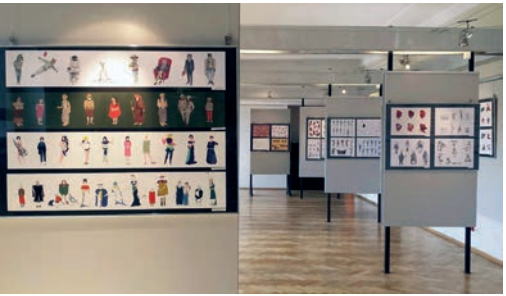


BOHATER

WYSTAWA PROJEKTÓW POSTACI Z PRACOWNI ILUSTRACJI ASP W KATOWICACH
Galeria Akwarela, Pałac Młodzieży w Katowicach, ul. Mikołowska 26
Czas trwania wystawy: 11.04—31.05.2018

HERO

EXHIBITION OF CHARACTERS PROJECTS OF THE STUDY OF ILLUSTRATION OF THE ACADEMY OF FINE ARTS IN KATOWICE
Akwarela Gallery, Youth Palace in Katowice, ul. Mikołowska 26
Duration of the exhibition: 11 April — 31 May 2018



KURATOR **CURATOR**
Anna Machwic

KOORDYNATOR **COORDINATOR**
Karolina Kornek

PROJEKT KATALOGU **CATALOGUE DESIGN**
Anna Machwic

REDAKCJA **EDITOR**
Weronika Kocela, Anna Machwic

DOKUMENTACJA FOTOGRAFICZNA **PHOTOGRAPHY**
Anna Lorenc, Karolina Kornek

ILUSTRACJA NA OKŁADCE **COVER ILLUSTRATION**
Hanna Łupińska
1. NAGRODA **1STAWARD**

TŁUMACZENIE **TRANSLATION**
Alicja Gorgoń

WYDAWCA **PUBLISHER**
Akademia Sztuk Pięknych w Katowicach
Academy of Fine Arts and Design in Katowice
www.asp.katowice.pl

ISBN 978-83-65825-83-4

ORGANIZATOR **ORGANISED BY**



PATRONI **PATRONAGE**



WYDAWNICTWA **PUBLISHERS**



MEDIA **MEDIA**



